

光緒九年歲次癸未十月初三日

號九十六百九千三第 五 拜 禮

[illegible]

壹號金頭呢二員六至二員七 每碼
上衣替呢一員五至一員六
雞氈紅絨六毫九
棉羊絨一員至一員零五
雙工紅絨七毫二至七毫四
全毛厚佛蘭絨四毫四至四毫八
縐地薄佛蘭絨三毫二至三毫二五
尺二黑硬箭絨一毫六至壹毫六五
壹號尺五黑軟剪絨二毫三五
十磅洋氈四員五至四員三
十二磅洋氈五員二至五員五
十三磅洋氈六員
金山水銀呢每匹四員五至五員五
玻璃片三員二至三員二五
正蚊蠟青銅二十一員至二十員零五
威仁蠟青銅二十員至二十員零五
青銅片小板二十一員二五
日本花巾二十四員五至二十四員
白鉛六員五至七員
B 藍黑鉛四員六至四員五七五
瑞典黑鉛四員六五至四員六
瑞典鋼扁鐵四員至三員九五
線圓鐵枝二員九五
英國壹六鐵枝二員七至二員六五
集港壹六鐵枝二員五至二員六
英國鐵線十一至廿號六員二
集港鐵線十一至五號六員
英國方圓扁鐵二員二五至二員三
集港方圓扁鐵二員二五至二員二五
英國軟白鐵五員二至五員二五
集港硬白鐵五員一五至五員一
新山馬甲鐵二員一五至二員一七五
舊山馬甲鐵二員二至二員一
一英國鋼三員七至三員六
瑞典鋼四員至四員二
雲南錫二十四員至廿四員五
豐興錫二十九員五至三十員
臺灣樟腦十四員五至十五員
洋硝六員至六員二
日本硫磺一員八五至一員九
公厘魚三千五百員至三千一百五員
艾粉三百員至三百二十五員
原桶木油六兩三至六兩二
原桶牛油五兩五至五兩七
上火車米一員七五至一員七
中火車米一員五至一員五八
一號安南占米一員六七至一員七五
蘇包豐占米一員八至一員九三
安南更米一員四五至一員四八
火車安南更米一員五五至一員五二
一號安南更米一員二五至一員五
白壳荳一員九八至一員九五
黑皮青肉荳一員九至壹員九五
黃荳一員八四至一員八三
青荳一員八至一員八二
四川白蠟六十七員至六十六員五

呂 宋 烟 發 客

啟者本行常有
上等正呂宋烟
發沽如 貴客
採買者請至本
行辦房面議價
錢相宜 謹告

光緒九年
七月初一日

大鑛樓海傍街
廉美洋行啟

選

選 掌浙江道監察御史臣譚承詭 奏爲州縣書差藉端肆擾請 飭嚴禁以靖閭閻恭摺仰祈 聖鑒事竊維安民之道必先除害今天下之害民者莫甚於州縣之書吏差役其貪毒之性酷於虎狼其狡詐之情黠於狐鼠假威倚勢變幻無窮專務害民不遺餘力而害民尤甚者莫如設鄉徵以圖厚歛借傳案以構飛隣任意追求無端嫁禍窮兇極惡爲害實深凡州縣徵收錢漕地丁均應各戶自封投櫃完納然必有經手書差遂往往從中作弊或肆行包攬而藉以侵吞或先爲墊完而取償數倍甚或已經蠲免而俟經年後仍復帶催或既已緩徵而俟輸納將齊始行告示弊端百出已極難防乃近時如江西之吉安贛州建昌等府屬當徵收之時則書吏將糧票裁去令其子弟及其親友等携票帶領圖差分赴各鄉設立公所俾徵錢糧豪齊解縣謂之鄉徵於各戶應完之數每斗每升加錢若干文每戶票錢每張索錢若干文易知單每張索錢若干文其鄉民之家眷稍厚者雖所應納錢糧概已完清而本姓或本村有欠糧者便勒令包完必得重賂乃免否則誣以把持扭捏管押又於其間因事嚇詐魚肉鄉愚情弊多端不堪枚舉至於詞訟案件書差索票傳人輒向兩造需索錢多者至數十百千文若有命案前往相驗書吏役總差役等動即百數十人蜂擁而來責令預備飯食供應夫馬器用食物恣意掠取又勒索檢驗經費往往至數百千文又借傳訊証之名擾及同村居民以邀厚賄若有殷實之家但在數里內者必百計株連指爲鄰右名曰飛鄰而因以恣其誑索苟非有以滿其欲而給其求則誣賴多方濫行拖累以傾其家今之民困已極矣尙能堪此擾害乎凡此皆書差之弊恐不獨江西爲然若不認真禁止予以嚴懲將積蠹無由除即地方無由靖可否請旨飭下江西撫臣及各省督撫查禁懲辦以安民生謹恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹奏奉 旨已錄

報

掌浙江道監察御史臣譚承勳跪奏爲州縣書差藉端擾權請飭嚴禁以靖閭閻恭摺仰祈聖鑒事竊維安民之道必先除害今天下之害民者莫甚於州縣之書吏差役其貪毒之性酷於虎狼其狡詐之情黠於狐鼠假威倚勢變幻無窮專務害民不遺餘力而受害民尤甚者莫如設鄉徵以圖厚歛借傳案以構飛騰任意追求無端嫁禍窮民極惡爲害實深凡州縣徵收錢漕地丁均應各戶自封投標完納然必有經手書差遂往往從中作弊或肆行包攬而藉以侵吞或先爲墊完而取償數倍甚或已經蠲免而俟經年後仍復帶催或既已緩徵而俟輸納將齊始行告示弊端百出已極難防乃近時如江西之吉安贛州建昌等府屬常徵收之時則書吏將糧票裁去令其子弟及其親友等携票帶領圖差分赴各鄉設立公所催徵錢糧彙齊解縣謂之鄉徵於各戶應完之數每斗每升加錢若干文每戶票錢每張索錢若干文易知單每張索錢若干文其鄉民之家眷稍厚者雖所應納錢糧概已完清而本姓或本村有欠糧者便勒令包完必得重賂乃免否則誣以把持扭送管押又於其間因事嚇詐魚肉鄉愚情弊多端不堪枚舉至於詞訟案件書差索票傳人輒向兩造需索差錢多者至數十百千文若有命案前往相驗書吏役總差役等動即百數十人蜂擁而來責令預備飯食供應大馬器用食物恣意掠取又勒索檢驗經費往往至數百千文又借傳訊隣証之名擾及同村居民以邀厚賄若有殷實之家但在數里內者必百計株連指爲鄰右名曰飛鄰而因以恣其誑索苟非有以滿其欲而給其求則誣賴多方濫行拖累以傾其家今之民困已極矣尚能堪此擾害乎凡此皆書差之弊恐不獨江西爲然若不認真禁止予以嚴懲將積弊無由除即地方無由靖可否請旨飭下江西撫臣及各省督撫查禁懲辦以安民生謹恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒訓示謹奏奉 旨已錄

羊

子例應丁憂當將學政
關防移送山東撫臣接
收並請公報在案即於
五月十六日起程回籍
奔喪茲於六月二十九
日到籍守制遣丁呈縣
具文轉報前來除咨吏
部查照外理合附片陳
明伏乞聖鑒謹奏軍機
大臣奉旨知道了欽此

羊 准補德慶州方鼎統飭赴任 樂昌縣缺委現署陵水縣蔣謙署 陽水縣缺委候補縣劉清圻署 ○九月二十九日 督撫憲轅報 南海縣廬番禹縣張俱稟刊本口隨同司道在城隍廟求雨試用通判舒志學知進課吏館用通判談恩錫稟知由三水等縣守催八分地丁回即用縣趙光表稟到京來候補同知增亮稟知會收放硝磺畢東莞縣張稟辭回署候補通判劉鼎鼎辭往南順二縣屬勘驗桑園圍工程即用縣楊維培稟銷鐵局學習差廩辭赴佛洲洲分廠○索債滋事 省中近以較頓軍務謠言肆起貿易場中甚形冷淡凡屬貯銀在銀號者多有收回以致銀號不及支持因而閉歇清風橋內之廣發銀號前雖經官憲出示曉諭然付項之家仍懷疑不決自八月至九月到店收取費本者殊不乏人然尚未有滋生事端迨至九月三十日午候突有婦女三人其裝束係似漢軍旗籍者到收銀兩謂其經手譚某匿不見面故意推延必是有心賴欠即將舖內什物毀擲以致漸者有加堵牆其究竟如何則不得而知耳○抽租有成 省中軍務戒嚴大憲設局團練在在皆須籌款擬抽省中各舖字和項半月以數各費先於惠愛街四五約等處抽租其已抽者門前貼有奉憲團練抽租半月主客各半字樣以爲憑據而照核實聞將中城內以達城外皆一律抽收焉

城 德府颶風 九月三十及至初一日丑寅之頃遭不致損傷實甚焉○一說今猶未判結時值十餘人傷者無數時值報大憲札委鄰鄉香山南李麗松二人赴廣州致駁南浦鄉李姓三十縣詣臨通詳並移請順委員驗明傷痕函詳核

聞

城

籍守制遣丁呈縣
人轉報前來除咨吏
照外理合附片陳
以乞聖鑒謹奏軍機
奉旨知道了欽此

聞

新

持因而閉歇清風橋內之廣裕銀號前離經官憲出示曉諭然付項之家仍懷疑不決自八月至九月到店收取資本者殊不乏人然尚未有滋生事端迨至九月三十日午候突有婦女三人其裝束係似漢軍旗籍者到收銀兩謂其經手譚某匿不見面故意推延必是有心賴欠即將舖內什物毀擲以致觀者有如堵牆其究竟如何則不得而知耳○抽租有

成 省中軍務戒嚴大憲設局團練在在皆須籌款擬抽省中各舖字和項半月以敷各費先於惠愛街四五約等處抽租其已抽者門前貼有奉憲團練抽租半月主客各半字樣以爲憑據而昭核實聞將中城內以達城外皆一律抽收焉

報大憲札委鄰鄉香山
南李麗松二人赴廣州
致縣南浦鄉李姓三十
縣詣驗通詳前移請順
委員驗明傷痕通詳核

聞

未開驗搬運貨物者限二日之內出口准其不輪船鈔否則須納 第三條凡經過通商各口之船或需採買食物或因遇風停泊者無須報驗准單倘欲就地賣貨即照第一條報 第四條凡船經過通商各口有應修理須卸貨物者准報關查驗給發准單起入開棧違者罰船主銀五十兩一俟修竣後原貨裝運出口均免其納稅惟一切裝卸棧費應由該船認貼若有貨就地發賣即應照章納稅 第五條凡進通商口岸有貨撥交他船接運前往別口者亦准免稅惟當先報海關由海關照視搬運發給准單方可違者罰兩邊船主銀各百兩 第六條凡非本國土貨進口完納稅銀後如欲改運別口售賣報由海關驗明實係原包原貨并未拆動即給收稅執照或持往別口海關查驗相符用抵關稅或持向海關兌換現銀俱可惟進口後過二十四月即不准援例 第七條凡與國兵船進出口岸無須報關候驗關員亦不赴船看守亦不得收取船鈔○第五款 格外准行與法內應行之事 第八條凡本國土貨在本國口岸原祇准本國商民買運載惟本國通商伊始船隻不敷故准自今五年內各國與商民一體於通

新

拆動卽給收稅執照或持往別口海關查驗相符用抵關稅或持向海關兌換現銀俱可惟進口後過二十四月卽不准援例
七條凡與國兵船進出口岸無須報關候驗關員亦不赴船看守亦不得收取船鈔○第五款 格外准行與法內應行之事
一係凡本國土貨在本國口岸原祇准本國商民貨運載惟本國通商伊始船隻不敷故准自今五年內各國與商民一體於通

聞

商口岸貨運運載俟五年期滿再行斟酌停准 第二條
凡本國土貨仍運至本國口岸者進口後報關驗明除不
納進口稅外准給還出口稅之半 第三條凡本國所有
工商行棧等稅除關稅外俱當一例完納 第四條凡
本國之利益與本地方之利益皆得防護而擴充之故各
國地方稅則時有量爲輕重如有議者卽於四月前由海
關出示通曉 第五條凡本國海關有嚴防偷漏之法俱
得隨時察看情形設法辦理各商應當一例奉行 第六
條凡通商口岸有設立浮標號船塔望樓之類與指定
停泊之處俱由海關自行規畫曉示各商一體遵守

電音 九月三十日英都倫敦發來電音言邇來道路
相見幾於實有其事禍變成於頃刻奧國有外務大臣
弄假成真特宣佈於衆曰奧國並未嘗有意與俄國爲
所爲欲從中以圖利耳凡我國人民及各友邦切不可
越南之事波起雲湧倏忽萬變或攻或守旋和旋戰總
總可一言以蔽之曰必併有越南以通道雲南而已至
千墩陸續運往東京又在於西貢對海之山越人呼爲
兵百廢具興維日不足此山孤懸海中形勢與香港仿
有以拘禁犯事之人俾充苦工茲經經營其地即將因
或謂法人此謀蓋慮黑旗蓄銳與爭西貢故先爲退步

有識之士○擬禁瘋人 美國駐港領事麼士卑現接到舊金山公文內開西歷九月二十日是處防患局議有章程凡船艘由別處抵埠倘搭客患有癲瘋者一經查出即將其船扣留不准入口俟覓得別船載此瘋人遞回原籍始准其船客商登岸特移咨俾佈告各處人等知悉以免犯禁焉○擬禁裹足 美國信息云尼華達地方北新贊處有流寓華人李某娶妻生子業已多年近將其女傲中國風俗爲之裹足西人見之以爲中國陋習何得行於本處致滋效尤忍心之事漸不可長防之宜早特請律師詳查國法否有科罰裹足之例以便控之於官嚴行禁止焉

津門郵音 九月二十日析津信息言前者招商局因
交海晏輪船載往上海給招商局收領惟需款甚巨不
價驟漲然究與礦務無涉也信息又言美國文魯基十
九日是處大雨滂沱簷溜如注山潦暴發海澮皆盈河
水師輪船由上海啟旌節以回金陵文武員弁均肅衣
樂纒聞 前錄李伯相之樂兵因直省水災情殷助賑
商民多往聽焉蓋其所奏者皆西國音樂也爲法人壁
往聽者有如雲屯霧縈不覺喜形於色焉○英公使赴
爲通商事宜同往朝鮮計程可於九月二十二日抵朝
亞士頓經於九月十六日行抵朝鮮以預備行轅迎接

添置輪船經總辦稟請李伯相撥費相助伯相爲維持大局起見先將銀十五萬兩數支銷後擬在各銀號籌措以期集事焉又聞開平礦務股份因開礦日有起色其炮船內聞朝鮮都城居民不靖特由之受啟程前往以保護其商民焉信息又言十中潮水亦陸漲尺餘云○上海郵音 上海晉源報謂左侯相於九月二十四朝乘冠遊手版爲之送行駐滬之兵循例燃炮侯相所乘之船亦燃炮以昭體統焉○奏特赴上海以奏樂而湊資茲晉源報謂九月二十五日此等樂兵在花園奏技中西遮路所教授各兵肄習有年故雖異方之樂無異土風之操聲遮路亦同至上海見朝鮮 上海哥理亞信息云英國駐中公使巴夏禮及德國駐日本總領事沙卑均鮮矣巴君此行欲與朝鮮朝廷議立通商和約俾得早日妥協也英國駐神戶領事巴公使現天津信息謂巴公使與沙公使事已於二十日行抵天津以便赴船東邁矣

烏魯啟行 九月三十日下午佐荷島魯馬夏刺渣附搭鐵行薩刺火船前往新嘉坡當由馬利坤頭赴船時港督包制軍偕官紳前往送行並飭旗兵奏樂以壯行旌本港炮台亦燃炮十七響以送行焉○北方近事 北方遞到西字信息謂港督包制軍前在客棧失竊一事茲經地方官獲有賊匪從嚴懲辦並將棧主中飭蓄以其失於疎防難辭其咎也○懸燈誌賀 初一日爲葡萄牙國王千秋良辰旅港葡人及魯施他魯會館皆結綵燃燈以誌慶賀焉○發售女紅 初一日日本港巴士



港文來天
呢沙爐
公面保
打蘭士
宴梳的
公司火燭

啟者本港文來天呢沙爐
洋面保險公司價甚相宜
花紅更多並北打蘭士
亞蘭之火燭焚燒規矩妥
善信價極快如 貴客賜
顧請祈 光臨或送至上
環恒信益內請玉泉收作
為實據無誤此佈 王三
光緒八年 九月初三日
代理人羅臣公司佈啟

啟者香港上環大
馬路門牌第三百
三十六號有字號
承辦外洋軍裝器
械應期不誤價甚
相宜 諸尊光顧
請移玉面議是禱
光緒九年 年
四月念三日王三
有字號謹啟

本堂精製各項藥丸參茸戒煙丸
老舖向在佛鎮黃傘大街開張數
十餘年蒙 士商賜顧叨藉中
外馳名近多假冒本堂招牌各埠
發賣屢蒙 客商偽藥誤人深為
可惜今本堂特設一棧在香港以
便諸君採買庶不致魚目混珠也
一舖在省城太平門外普濟橋
現寓香港上環舊鹹魚街開張
癸未年四月 朱炳昌謹識

啟者中環美倫里內現
有屋十五間及外便鴨
巴頭街又有二間欲招
人承租如合意者請
至本公司面議價
甚相宜此佈 王三
光緒九年八月初十日
英天京年九月十號
中外 保險公司謹啟

啟者本號開張影相歷廿
餘年久蒙 士商賜顧頗
得遠近馳名茲因近日往
來埠影相居多是以本店
特為減價不拘男女客每
位影相三張收銀三毫五
仙凡賜顧者請 移玉至
中環街口對面門牌
七十四號永祥影相樓便
是特此佈聞 王三

本號常有
北高麗參
吉林參
鳳凰參
三性鹿茸
各項藥丸
金絲熊胆
諸君賜顧請移 玉至
香港上環文咸街南
開張 王三

啟者本棧向設香港中
環海傍漢口火船碼頭
開張日久現時舊舖修
整故暫遷至鄰地方寬
廣房所雅潔輪樓兩面
高設三層如 官商賜
顧請移玉步是禱特此
預聞 王三
癸未年九月二十八日
名利棧主人謹啟

香港溫仁
藥房末士
哥化白帶
外國各等
靈驗良藥
發賣告白

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難
雜症未思哥化到中國歷有年所凡中國土
宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手
奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製
烏髮髮藥水久不脫色比別家有過之無不
及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材
出賣價相宜諸君光顧欲知價值本藥房
已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年 正月二十日王三
香港中環皇后大道溫仁藥房謹啟

啟者余幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前經上環舊鹹魚街開張不
效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都魯先生考究秘傳他國戒烟藥數味
和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此烟乾的味美不苦不併無入
烟尿等弊服此無憂病患癮除照服時服凡遇出外煙癮起即覺便見功
此誠乃戒烟之第一法也 無憂癮每包八個價銀一毫英字封口
另有銷上消積癰凡未成癮者常吸吸煙時食一二個能治咳嗽痰喘白後包無
成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫兼能治咳嗽痰喘白後包無
香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記店 一在佛山快子
正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌店 一在星架坡馬車街利行寄
賣 若有斷癮害人之藥 求天恩之 香港發興街口黃天寶謹識

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

屈臣氏大藥房
房藥大氏臣屈

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名
因有假冒招牌故特用龍牌伴塔為記庶免誤認貴客賜
顧祈細認每藥有印紅黃黑三色龍牌伴塔招牌方是真貨
至告白尾所印之標未設顏色不過常標呈覽矣
原創 一在香港中環
一在英京
後一在粵城沙基大街
近一在上海南京路 一在佛山北勝街
分一在福州南台 一在漢口漢口大街 屈臣氏謹識
枝一在小呂宋橋頭 一在省城內惠愛七約

啟者本藥房自帶外國良藥專醫內外奇難
雜症未思哥化到中國歷有年所凡中國土
宜皆已熟悉就地製藥故買用者無不隨手
奏效精神加增應驗如神本藥房再有自製
烏髮髮藥水久不脫色比別家有過之無不
及并各樣藥膏藥水映畫藥水及各等藥材
出賣價相宜諸君光顧欲知價值本藥房
已用紙標列明白請到取看便悉此佈
光緒九年 正月二十日王三
香港中環皇后大道溫仁藥房謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

屈臣氏大藥房
房藥大氏臣屈

本局自道光廿二年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名
因有假冒招牌故特用龍牌伴塔為記庶免誤認貴客賜
顧祈細認每藥有印紅黃黑三色龍牌伴塔招牌方是真貨
至告白尾所印之標未設顏色不過常標呈覽矣
原創 一在香港中環
一在英京
後一在粵城沙基大街
近一在上海南京路 一在佛山北勝街
分一在福州南台 一在漢口漢口大街 屈臣氏謹識
枝一在小呂宋橋頭 一在省城內惠愛七約

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟

啟者本公司經設立行
街收銀部凡賜顧行號
所有保費若非交與本
公司給部者則請將所
交銀數若干自行書明
便查對此係為數目清
晰起見仰希鑒諒此佈
光緒九年九月廿三日
總理人謹啟